

НАШ СОВРЕМЕННИК

и целостное изображение общества и человека, который гибнет, но не сдаётся.

В ЮБИЛЕЙНЫЕ ДНИ

Столетия проходят одно за другим, а Шекспир не умирает, не стареет. Вот и сейчас, в дни юбилея, не холодный мрамор памятника заставляет вспомнить о драматурге, а повседневное участие художника в духовной жизни сменяющихся поколений, в развитии их общественных взглядов и культуры. После своей физической смерти Шекспир стал живым достоянием не только Англии, но и всех стран, всех народов.

В чем причина беспримерной долговечности и всепроникающей власти шекспировского творчества? Истоки бессмертия английского художника были впервые глубоко раскрыты Гете и Пушкиным. Автор «Фауста» писал, что великой основой произведений Шекспира «служит правда и сама жизнь». Творец «Бориса Годунова» обратил внимание на основную принцип создания шекспировских характеров — народность. Пушкин с восхищением писал о «народных законах драмы Шекспировой». Пьесы великого драматурга действительно выражали народные интересы и логику народного мышления. Соединение человечности и небывалой философской глубины всегда покоряет читателя и зрителя, который видит в творениях Шекспира школу жизни, источник волнующей эстетической радости.

Сын стратфордского простодушного провинциального городка, чтобы испытать свою судьбу в столице. Его манили театры Лондона. Он стал актером труппы Бербеда, и это определило главные жанры его творчества: исторические драмы, комедии, трагедии — все они ставились в театре «Глобус».

Шекспир обратился к английской истории и показал развитие общества глубже, чем современные ему философы и историки. В «Генрихе VI», «Ричарде III», «Ричарде II», «Генрихе IV» перед нами предстают не просто эпизоды царствования того или иного монарха, а главные этапы развития английского государства. Шекспир, по словам Пушкина, не питал «холодного пристрастия» к королям, и все они у него, за исключением Генриха V, носят черты сословной и умственной ограниченности. Эта смелость художника вдвойне подкупает, потому что историю государства Шекспир рассматривает в неразрывной связи с борьбой народных масс. Через пьесы «Генрих VI», «Юлий Цезарь», «Кориолан» проходят толпы восставших горожан. В их мощном гуле негодования, в их призыве расправиться с господами, в их борьбе драматург воспроизвел черты драматической эпохи — крушение феодальной общины и рождение буржуазной формации. Шекспир понимал, что народные восстания составляют важную сторону истории, и не мог умолчать об этом. Он запечатлел трагедию народа в собственническом обществе, вечное стремление к свободе и равенству, которое присуще унетленным массам. С другой стороны, в пьесах Шекспира выявлена обреченность деспотического единоличия, когда оно осуждено народом. «Гиран кровавый» Ричард III именно потому не добивается расположения лондонских горожан, что он, несесь «скачав по лужам крови», проложил себе дорогу к трону.

В комедиях Шекспира царит веселье, источник которого служит вера в добрые человеческие сердца. На пути героев пьес «Много шума из ничего», «Двенадцатая ночь», «Укрощение строптивой», «Сон в летнюю ночь», «Виндзорские насмешницы» — не свободные феоды, а «пуританцы», наподобие Мальволио, неестественные и тупые обыватели и, конечно же, «толстокожий рыцарь» сэр Джон Фальстаф, который непрочь поволочиться за богатыми кумушками, невзирая на свои шестьдесят лет. Этот остроумный любитель крепких напитков, этот грубоватый воин, который пытается присвоить себе чужую славу, не раз становится объектом веселых проделок со стороны своих друзей. Но, странное дело, в комических ситуациях попадают и выглядят весьма смешно не только герои, имеющие те или иные изъяны в характере. Присмотримся внимательнее к Бенедикту и Беатриче («Много шума из ниче-

го»). Вроде («Двенадцатая ночь»), Елене («Конец делу венец»). Поступки их отличаются благородством. Они вызывают восхищение Шекспира, которое передается и его читателям. Вместе с тем эти остроумные молодые люди иногда



падают в неловкое положение — либо оттого, что наивны, либо потому, что не всегда готовы ответить едкой остротой на неожиданный выпад «противника». Таким образом, комическое у Шекспира выступает не только в проявлениях натур низменных, но и как свойство характера цельного и гуманного. Это придает комедиям Шекспира исключительную живость, они искрятся весельем.

Однако в начале XVII столетия в творчестве Шекспира происходит перелом: на смену жизнерадостным комедиям приходят трагедии: «Гамлет», «Отелло», «Король Лир», «Кориолан», в которых герой противопоставлен враждебному миру и гибнет в борьбе с ним. Лир назвал своих преступных дочерей «лицами», и эта аллегория прекрасно служит для того, чтобы выразить смысл деятельности Яго («Отелло»), короля Клавдия («Гамлет») и других хищников, утверждающих власть силы и хитрости. Шекспир увидел звериные черты в зарождающемся буржуазном мире и с ненавистью запечатлел его бесчеловечность. Его трагедии, фабула которых строится на событиях, происходивших в средние века или даже в древнем Риме, на самом деле являются инскапозательной картиной современной драматургии Европы. Трагические герои Шекспира, преодолевая сомнения, смело идут на последний шаг к злу в обществе, каковым бы оно ни казалось. Вот почему люди, далекие от народа (Кориолан) или разделяющие его горе (Лир), — трагические герои. В своей судьбе, в своем бунте и отрицании собственного общества они концентрированно выражают участь и настроения масс.

Они погибают, но одерживают моральную победу над бесчеловечным миром и своей непреклонной ненавистью к нему закупают читателя и зрителя свое время. Они возбуждают стремление бороться за общество свободных, универсально развитых людей.

Богат, сложен, противоречив внутренний мир трагических героев. Их тревожат сомнения, и, осознавая свою слабость, они беспощадно казнят себя за каждый неверный шаг. Но они бесстрашно ищут и поэтому находят истину. Гамлет постигает истоки зла во всем мире и в его родной стране — Дании. Потрясенный торжеством преступных дочерей, Лир преодолевает присущее ему высокомерие феодала. Он пытается понять, что явилось причиной крушения всего старого уклада жизни. Характер Макбета буквально сотрясается от внутренней борьбы, от столкновения безудержного индивидуализма с истинно человеческой совестью.

Только благодаря несравненному психологическому мастерству Шекспир мог дать такое многогранное

Об этом свидетельствуют и 154 сонета Шекспира, известные советскому читателю по прекрасным переводам С. Маршак. В лирике Шекспира все звучно, драматично, как и в его пьесах. В иных сонетах голос поэта, прославляющего честную дружбу или любимую женщину, звучит мягко, приглушенно, но всегда с достоинством, свойственным человеку, сделавшему окончательный выбор.

В противовес абстрактно-религиозному идеалу, утвердившемуся в литературе средних веков, Шекспир здесь видит прекрасное в земном человеке, в его неповторимой индивидуальности.

В лирике, как и в драматургии, искрывается радость любви уступает место горестному осознанию трагизма жизни.

Гуманизм Шекспира выражен с таким лафосом, что рушится стена времени, отделяющая нас от величайшего драматурга мира (Горький). Как гимн XX века звучат слова Гамлета: «Что за мастерское создание — человек! Как беспредель в своих способностях, обличьях и движениях! Как точен и чуден в действии!.. Краса вселенной! Венец всего живущего!».

Таким мы видим Шекспира — живого, вечно молодого, нашего современника.

И. ДУБАШНИНСКИЙ,
заведующий кафедрой русской и зарубежной литературы Даугавпилсского пединститута, кандидата филологических наук.

НА ЛАТЫШСКОЙ СЦЕНЕ

Уже три четверти столетия самой большой популярностью на сцене латышского театра пользуются произведения В. Шекспира. Постановки его пьес всегда относились к значительным событиям культурной жизни республики. Работая над Шекспиром, ярких творческих достижений добивались лучшие режиссеры, актеры и художники.

Первые сведения, рассказывающие о знакомстве латышей с произведениями Шекспира, относятся к 70-м годам XIX века, хотя нет сомнений, что наиболее образованные представители латышского народа читали произведения знаменитого поэта на других языках по крайней мере на четверть века раньше.

Первая постановка пьесы В. Шекспира на латышской сцене была осуществлена в 1884 году в Елгаве, где местные участники самодеятельности под руководством актера Р. Янсона подготовили спектакль «Венецианский купец». В спектакле участвовала и молодая гимназистка Аспазия — позднее поэтесса и жена Я. Райниса. В последующем году елгавчане свою постановку показали в Риге. Пьесу с английского языка перевел сам Р. Янсон — и эта его работа, если не считать некоторые ранее имевшиеся отрывки, представляет собой первый перевод английской пьесы на латышский язык.

«Венецианский купец» — первая пьеса В. Шекспира, показанная на единственной в то время профессиональной латышской сцене — в Рижском латышском театре (1888 год). Театр возглавляли представители буржуазии, поэтому идейное толкование репертуара носило антинародный характер. Творчество великого английского драматурга использовалось для провозглашения расистских тенденций. Образ Шейлока воспринимался не как характер, изуродованный в результате национальных предрассудков, а как носитель врожденной кровожадности.

До начала XX века, до создания первого прогрессивного латышского театра — Нового Рижского латышского театра, были осуществлены постановки почти всех наиболее популярных пьес Шекспира. Реакционные тенденции в толковании характеров снижали, конечно, достоинства спектаклей. Но нередко благодаря реалистическому таланту лучших актеров удавалось создавать правдивые образы. Здесь хочется вспомнить великолепную игру известной латышской лирической актрисы Д. Акментьевы, которая с большим успехом сыграла Офелию и Дездемону. Много хорошего можно сказать о трагедийной актрисе Ю. Снайдрите, которая, например, в роли несправедливо преследуемой королевы («Зимняя сказка») показала столько мужественной красоты и такое величие души, что критики единогласно признали ее лучшей исполнительницей роли Гермионы.

Среди исполнителей главных мужских ролей с наибольшей признательностью можно отметить

Юбилей Шекспира — большой праздник мировой культуры. Герои шекспировских пьес полюбили зрители стран всего мира. К 400-летию со дня рождения великого классика готовилась и вся наша республика. В районных и городских Домах культуры, сельских народных домах, клубах, библиотеках и школах республики будет прочитано в эти дни около 500 лекций, посвященных жизни и творчеству В. Шекспира.

23 апреля зрители смогут вновь встретиться с героями Шекспира в театрах нашей республики. В Академическом театре драмы состоится премьера «Двенадцатая ночь». Художественный театр имени Я. Райниса покажет трагедию «Гамлет», в помещении ГЮЗа будет показан спектакль «Буря», подготовленный драматическим ансамблем Латвийского университета имени П. Стучки, а в помещении Валмиерского театра с комедией «Много шума из ничего» выступит коллектив Лицайского театра. Перед этими спектаклями со зрите-

лями встретятся драматурги и режиссеры. 27 апреля в Академическом театре оперы и балета состоится большой концерт, посвященный памяти В. Шекспира. Ведущие артисты театра исполнят отрывки из опер и балетов, созданных по мотивам произведений Шекспира.

Активно готовились к шекспировским дням Дом работников искусств и Латвийское театральное общество. Накануне юбилея литературовед А. Вилсон прочитал лекцию о наследии Шекспира, а режиссер Я. Заринь рассказал о постановках пьес великого драматурга в нашей республике и в Англии.

5 мая в Доме работников искусств состоится вечер, на котором режиссеры и актеры театров республики расскажут о своей работе над постановками Шекспира.

В эти дни в помещениях двух ведущих театров откроются интересные выставки. В Академическом театре драмы материалы о Шекспире покажет Литературный музей имени Я. Райниса, в Художественном театре — Союз художни-

ков Латвии познакомит посетителей с эскизами декораций и костюмов к спектаклям Шекспира. К шекспировским дням большую программу подготовили Союз работников кинематографии и Бюро пропаганды киноискусства. В мае в Рижском доме кино состоится фестиваль художественных фильмов, поставленных по произведениям Шекспира. Будут показаны «Двенадцатая ночь», «Отелло», «Макбет» и новый художественный фильм «Гамлет».

Накануне юбилея закончился конкурс художественных чтений в Латвийском университете. Студенты исполняли отрывки из произведений Шекспира на латышском, русском, английском и немецком языках. Студенты театрального факультета Латвийской консерватории подготовили вечер сонетов В. Шекспира.

В заключение юбилейного года коллектив Театра юного зрителя имени Ленинского комсомола в октябре покажет зрителям свою новую постановку комедии Шекспира «Сон в летнюю ночь».

Великий мастер сцены и слова

Издательство «Молодая гвардия» выпустило книгу «Шекспир». Биография великого английского драматурга вышла в серии «Жизнь замечательных людей», основанной А. М. Горьким. Автор книги является известным советским литературоведом Александр Анисим. Он переносит читателя в Англию середины XVI столетия, знакомит с небольшим городом Стратфорд и его обитателями, среди которых были перчаточник Джон Шекспир и его сын Вильям. В книге дается картина всего жизнен-

ного пути и деятельности сына стратфордского перчаточника — от детства, первого знакомства с театром и вступления в труппу, до времени, когда, по образным выражениям современников, он стал «единственным прятателем сцены» и «наипревосходнейшим в обоих видах пьес» (т. е. в трагедии и комедии).

Автор книги показывает, как в шекспировских драмах отразились величайшие события времени, очевидцем которых был великий мастер сцены и слова.

Характерное свидетельство несомненного прогрессивного искусства Шекспира буржуазной диктатуре — запрещение постановки «Юлия Цезаря» в Художественном театре (1934 г.). Во время спектаклей зрители аллодирировали сцене, в которой Брут убивает тирана. Через несколько лет запретили издавать собрание сочинений Шекспира. Выступая против власти тьмы, нелегальная революционная печать писала: «Любой народ гордится, если произведения Шекспира выходят на его языке. В 90-х годах прошлого столетия, когда появились первые латышские переводы Шекспира, это считалось большим достижением культуры народа. Это поднимало достоинство народа, показывало, сколь богат латышский язык, как культуру латышский народ читает и понимает творения великого мыслителя» («Саркана палдиба», № 2, 1939 год). Но среди переводчиков Шекспира был и А. Упит, а это оказалось достаточно сильным «аргументом», чтобы собрание сочинений не увидело света, а вышедший первый том был изъят из пользования.

В Советской Латвии любят и чтят память Шекспира. Только в театрах Риги за послевоенные годы поставлены многие его произведения. Трагедию «Гамлет» в 1959 году одновременно подготовили два ведущих латышских театра, причем в репертуаре Художественного театра имени Я. Райниса она сохранилась по сей день.

Отелло в спектакле Академического театра драмы в отличие от многих прежних толкований — уже

не представитель «нижней расы», обуреваемый темными страстями, а гуманист, которого потрясла человеческая доля, зло и предательство. Гамлет на латышской сцене уже не слабовольный принц, деплюющийся за жизнь лишь из боязни смерти. Он — мыслитель, видящий шаткость основ существующего строя, хотя и не способный найти реальных путей для радикального его изменения.

Вспомни, как буржуазные режиссеры толковали комедию «Укрощение строптивой»: женщину можно воспитать лишь с помощью грубой силы. Академический театр драмы отверг это унижающее человека толкование и в соответствии с лучшими традициями советской сцены раскрыл в главной героине пьесы женщину глубокого и сильного характера, которая оскорблена унижительным отношением к ней и расцелует, как цветок на солнце, когда находит свое место в жизни. В том же театре была правильно раскрыта социальная основа характера Фальстафа («Виндзорские насмешницы»).

К наиболее выдающимся достижениям латышского театрального искусства относятся постановки «Ромео и Джульетта» и «Много шума из ничего» в Художественном театре имени Я. Райниса. Лучшие представители старшего и младшего поколений артистов — Л. Берзинь, Э. Зиле, В. Артмане, Э. Павул, Г. Лиешинь и другие — в этих спектаклях, показанных во время гастролей в Москве, блестяще продемонстрировали свое мастерство.

Последние постановки Шекспира на латышской сцене неизменно подчеркивают гуманизм, огромную жизнерадостность, оптимизм и народность великого драматурга.

А. ВИЛСОН.

НА СНИМКЕ: сцена из «Двенадцатой ночи» В. Шекспира в Академическом театре драмы. Графиня Оливия — артистка А. Лиедскальние, Себастьян — заслуженный артист Латвийской ССР Я. Кубилис.

Фото Я. Криевина.

ГЛУБИНА МЫСЛИ, КРАСОТА ЖИЗНИ

Пьесы Шекспира — это целый мир. Проза и поэзия, великое и простое, смешное и трагическое гением Шекспира соединяются в единое целое. Чтобы осуществлять постановки Шекспира, играть его, надо быть одновременно романтиком и реалистом, надо уметь пользоваться мощной энергией, заключенной в шекспировских творениях. Высокий гуманизм его пьес, его огромная вера в человека очень нужны нам сегодня в борьбе за новый мир.

В свое время мне приходилось играть таких шекспировских героев, как Ромео, Гамлет, Отелло, Петруччо. За годы работы в Художественном театре мною были поставлены многие пьесы великого английского драматурга — и искрящиеся народным юмором и жизнерадостью комедии, и его генеральные трагедии. Хочется отметить, что трагизм Шекспира никогда не был пессимистическим отрицанием жизни. Несмотря ни на что, великий драматург не терял веры в свои гуманистические идеалы, как не терял он и любви к жизни.

Советскому народу особенно близки эти черты творчества Шекспира. Наш советский театр открыл новый этап в толковании произведений великого сына английского народа. Если раньше постановки Шекспира отличались главным образом показом внешней интриги, то сегодня мы стараемся передать глубину его мысли, гуманизм его идеалов. Он стал помощником советского театра, воспитывающего людей, которые будут жить при коммунизме.

Эл. СМИБГИС,
народный артист СССР, член Всесоюзного юбилейного комитета.

